

宇都宮大学学生寮（第一寮・第二寮）2023年10月期入居者募集要項

Application Guidelines for Dorm1・Dorm2 of Utsunomiya University 2023 (October)

2023年10月から学生寮（第一寮・第二寮）に入居を希望する学生を、以下のとおり募集します。入居を希望される方は募集期限までにすべての申請書類をそろえ、留学生・国際交流室に提出してください。

Applications for Dorm1・Dorm2 2023 (October) is open. Please prepare all application documents and submit them to International Office by the deadline.

【注意事項 Notes】

(1)日本国政府・宇都宮大学による新型コロナウイルス感染症に関する防疫措置・指示に従わない場合は、入居決定後でも入居を拒否することがありますので、予めご了承ください。

Please note that if you do not follow the epidemic prevention measures and instructions regarding COVID-19 infection by Japanese Government and Utsunomiya University, you may be refused to move in even after you have been selected as a resident.

(2)学生寮は他の学生との共同生活となるため、新型コロナウイルスの感染状況に応じ、様々な行動制限等を課す場合があります。予めご了承ください。

Since Dorm1・Dorm2 is a communal living with other students, various behavioral restrictions would be imposed depending on the infection status of COVID-19.

■募集する宿舎種別・室数 Room type you can apply

部屋のタイプ Type of room	募集数 number	設備 Equipment
第一寮 单身室 Dorm1 Single room	1 部屋 1 room	ベッド・机・椅子・書棚 ※キッチン・トイレ・シャワーは他学生と共用です。 single bed, desk, chair, bookshelf * Kitchen, rest room and shower are shared with other students. ※第一寮は男性のみ入居可能です。 *The Dorm1 is only for male residents.
第二寮 单身室 Dorm2 Single room	1 部屋 1 room	ベッド・机・椅子・書棚 ※キッチン・トイレ・シャワーは他学生と共用です。 single bed, desk, chair, bookshelf * Kitchen, rest room and shower are shared with other students. ※第二寮は女性のみ入居可能です。 *The Dorm2 is only for female residents.

※空室数は変更されることがあります。

*The number of rooms available is subject to change.

※詳細については次の URL をご確認ください。

*Please check the following URL for details.

<https://www.utsunomiya-u.ac.jp/convenient/campuslife/dormitory.php>

■入居期間 Period of stay at Dorm1・Dorm2

2023 年 10 月 1 日から最短修業年数*まで

*最短修業年数とは、学部生は入学から卒業までの 4 年間、博士前期課程は 2 年間、博士後期課程は 3 年間を意味します。留年等により卒業及び修了時期が延びる場合は、延長して住むことはできません。

From October 1, 2023 to the shortest period of study

* The shortest period of study means four years from admission to graduation for undergraduate students, two years for master's programs, and three years for doctoral programs. In the case that the graduation or completion period is extended due to student retention, etc., the student will not be able to extend their stay in dorm.

■入居対象者 Those who can apply

2023年10月1日時点で宇都宮大学に在籍し、在留資格が「留学」の正規課程留学生。

All international regular students who study at Utsunomiya University as of October 1, 2023 and have student visa.

■応募期限・申請書類提出方法 Application deadline and how to submit required documents

すべての必要書類をまとめ、日本時間 2023年8月22日(火) 17:00 必着で、下記の住所に郵送で提出してください(※簡易書留等、記録の残る方法で送付してください)。

Please submit all the required documents by post to the address below, by 5:00 p.m. on Tuesday, August 22, 2023 (Japan Standard Time).

(*Please send the documents by registered mail or other recordable method).

【提出先住所 Address for submission】

〒321-8505 栃木県宇都宮市峰町 350

宇都宮大学留学生・国際交流室留学生係

(※封筒に赤字で「2023年度10月期学生寮(第一寮・第二寮)入居申請」と記入してください。)

350 Mine-machi, Utsunomiya, Tochigi, 321-8505 JAPAN

Office of International Exchange

UTSUNOMIYA UNIVERSITY

(*Please write in red on the envelope "Application for the Dorm1・Dorm2 for October, 2023")

※日本国外に滞在しており、現地の郵便事情等で期限までの郵送が難しい場合は事前にメールにてご相談ください。期限後のご相談は受け付けられませんので、予めご了承ください。

*If you are staying outside Japan and it is difficult to send the documents by the deadline due to local postal conditions etc., please contact us by e-mail in advance. Please note that we will not be able to accept any inquiries after the deadline.

5. 提出書類 Requirement documents

1. 入居願 Application for Residence
2. 別紙様式(入居願添付資料) Appended form attached document to "Application for Residence"
3. 推薦書(指導教員作成) Recommendation letter from your academic supervisor

※新規に入学する学部学生は提出不要。

* Newly enrolled undergraduate students are not required to submit this form.

■健康診断書（所定様式） Medical Certificate

※X線検査を実施していないものや、医師・病院名が確認できない場合は不可。

*We will not accept it if there is no x-ray result, doctor's name, or hospital's name.

5. パスポートの顔写真ページのコピー Copy of the photo page of your passport
6. (渡日済みの者のみ) 在留カードのコピー (If you are in Japan) Copy of Residence card
7. (新入生のみ) 合格通知書のコピー

(If you are a first-year student) Copy of Acceptance letter

※合格発表前の場合には後日提出でも可。合格通知書が届き次第速やかに提出すること。

* If you apply before you get the result of entrance exam, you can submit it later.

Once you get the acceptance letter, please submit the copy soon.

■経費の概要 Expense

【第一寮】

① 寄宿料

7,000 円 (月額)

7,000 yen (per month)

② 原状回復費 Cleaning Fee

31,900 円 (入居時一括支払い)

31,900 yen (Lump-sum payment at the time of moving in)

③ 共益費 Common service fee

1,000 円 (月額)

1,000 yen (per month)

※上記の他、電気料金、水道料金、ガス料金（補食室、トイレ、浴室、洗濯室等の共用部含む）については、実費を請求いたします。

* In addition to the above, electricity, water, and gas expenses (including shared kitchen, toilet, bathroom, and laundry room) will be charged based on the usage.

【第二寮】

① 寄宿料

9,000 円 (月額)

9,000 yen (per month)

② 原状回復費 Cleaning Fee

31,900 円 (入居時一括支払い)

31,900 yen (Lump-sum payment at the time of moving in)

③ 共益費 Common service fee

1,000 円 (月額)

1,000 yen (per month)

※上記の他、電気料金、水道料金、ガス料金（補食室、トイレ、浴室、洗濯室等の共用部含む）については、実費を請求いたします。

* In addition to the above, electricity, water, and gas expenses (including shared kitchen, toilet, bathroom, and laundry room) will be charged based on the usage.

■入居者選考 Resident Selection

留学生専門委員会で選考し、9月中旬に入居の可否を応募者全員に通知します。選考に落ちた場合は、各自で民間アパートなどを探さなくてはなりません。

We will have meeting for selection and inform all of applicants the result by the middle of September. Please note that you need to find an apartment by yourself if you are not selected as resident.

■問合せ（書類提出先）：Contact

宇都宮大学留学生・国際交流室留学生係

〒321-8505 栃木県宇都宮市峰町 350

Office of International Exchange

UTSUNOMIYA UNIVERSITY

350 Mine-machi, Utsunomiya, Tochigi, 321-8505 JAPAN

Email: exchange@miya.jm.utsunomiya-u.ac.jp

Tel: +81-(0)28-649-8166 Fax: +81-(0)28-649-5117